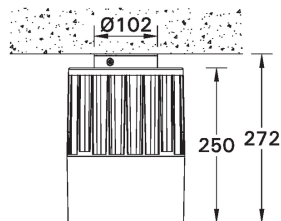


ODESSA 18 - OD-80031

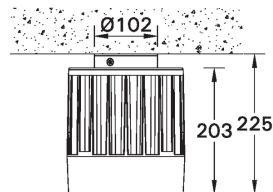
THAILAND
LIGMAN Lighting Co.,Ltd.
17/2 Moo 4, Monthong,
Bang Nam Prio,
24150 Chachoengsao
Thailand
info@ligman.com



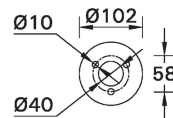
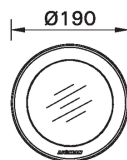
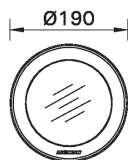
Product drawing (dimensions)



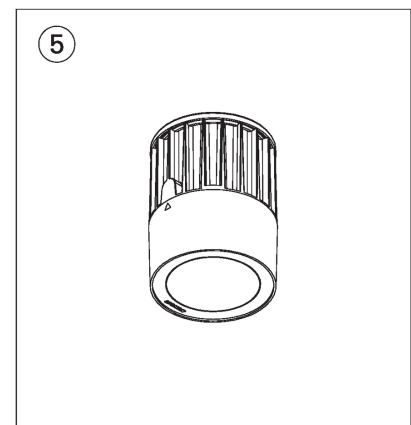
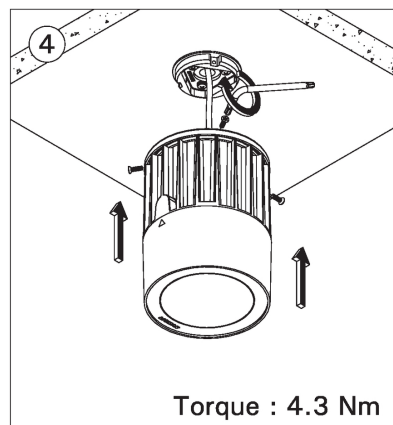
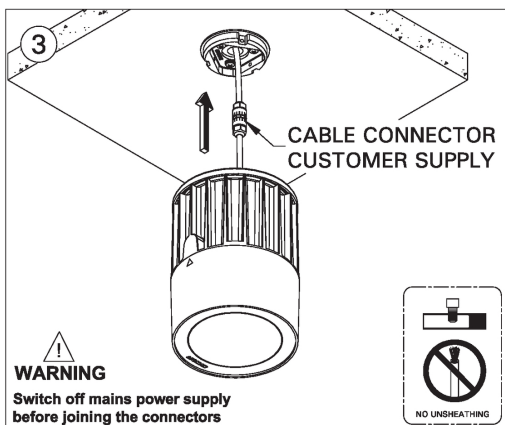
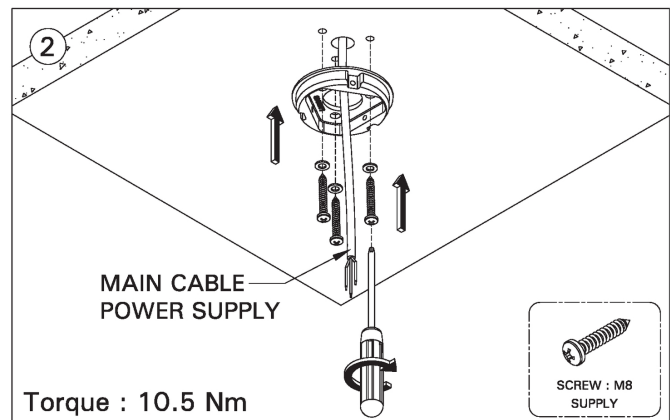
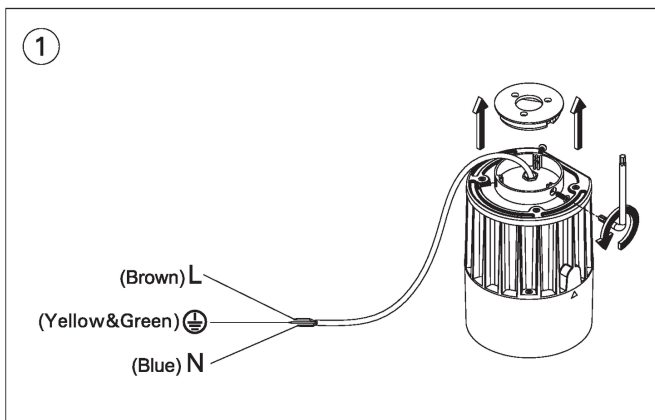
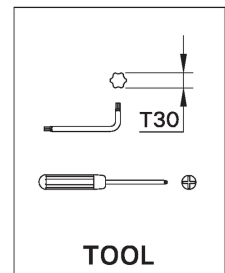
OD-80021, OD-80022



OD-80031, OD-80033



MOUNTING DETAIL



Procedure for removing / replacing the light source (LS) / the control gear (CG)

SLR 1



SLR 2



Open the cover

SLR 3



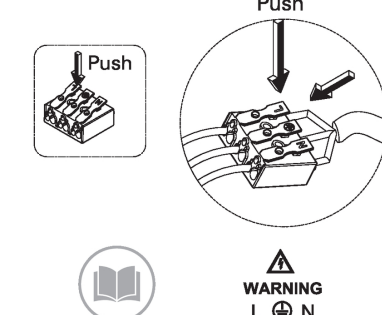
SLR 4



SLR 5



SLR 6



WARNING
L N

SLR 7



Close the cover

SLR 8



EN

- Input voltage: 220-240 V 50/60 Hz
- Constant current (CC)
- Integral control gear
- Operating temperature: -20 °C to 40 °C

SINGLE LIGHTING REGULATION & ENERGY LABELLING REGULATION

- Replaceable (LED only) light source by a professional
- Replaceable control gear by a professional
- This product contains a light source of energy efficiency class E

STANDARDS

- LIGMAN luminaires are designed to conform EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017 standards.

SAFETY INFORMATION

- Before carrying out maintenance and installation on the luminaire, disconnect from the mains supply and also from any other DALI control wiring, and ensure that all power is switched off.
- Outdoor and indoor use.

FACTORY RECOMMENDATION

- Installation and commissioning may only be carried out by authorized specialists and wired in accordance with the latest national standards.
- The manufacturer, shall not be liable for any damage resulting from inappropriate modifications to the luminaire or faulty installation.
- Read the instructions carefully before installation and commissioning.
- Leave the instructions for future reference.
- Ensure that the powder coating is not damaged during installation or maintenance work. Any damage, which becomes wet, can result in corrosion occurring.

CLEANING

- Always clean carefully using a soft cloth and a commercially available, pH-neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaning agent. (Except Stainless steel and Special Finishes).

DIMMING

- Please check the luminaire dimming protocol, if there is any, no responsibility is accepted for the use of dimmers that are unsuitable for the luminaire.
- You can connect dim cables after the installation.

DISPOSAL

- In accordance with EU Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), luminaires must not be disposed of with other household waste.
- At the end of their life, luminaires must be taken to the appropriate local facility available for the disposal or recycling of electronic products.

NOTES

- In order not to damage the luminaire during the installation, please check the torque values to apply on each step.

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedure for removing / replacing the light source (LS) / the control gear (CG)
- SLR 1: Turn off the power
- SLR 2: Open the cover
- SLR 3: Disconnect the cables
- SLR 4: Loosen the fixing screws and replace the light source (LS) if needed
- CAUTION! Check if the +/- polarity is correct according to the symbol / cable colour
- Install in the original position and fix the screws back
- SLR 5: Loosen the fixing screws and replace the control gear (CG) if needed
- Install in the original position and fix the screws back
- SLR 6: Re-connect the cables
- SLR 7: Close the cover
- CAUTION! Be careful not to damage the cable when closing the cover
- SLR 8: Turn on the power

FR

- Tension d'entrée: 220-240 V 50/60 Hz
- Courant continue (CC)
- Driver incorporé

- Température de fonctionnement: -20 °C to 40 °C

RÈGLEMENT SUR L'ÉCLAIRAGE UNIQUE ET RÈGLEMENT SUR L'ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE

- Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par un professionnel
- Appareillage de contrôle remplaçable par un professionnel
- Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E

NORMES

- Les luminaires LIGMAN sont conçus pour se conformer aux normes EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

- Avant d'effectuer la maintenance et l'installation sur le luminaire, débranchez-le de l'alimentation secteur ainsi que de tout autre câblage de commande DALI, et assurez-vous que toute l'alimentation est coupée.
- Utilisation en extérieure et en intérieure.

RECOMMANDATION D'USINE

- L'installation et la mise en service ne peuvent être effectuées que par des spécialistes agréés et câblées conformément aux dernières normes nationales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications inappropriées du luminaire ou d'une installation défectueuse.
- Lisez attentivement les instructions de montage avant l'installation et la mise en service.
- Laissez les instructions aux utilisateurs/clients pour référence future.
- Assurez-vous que le revêtement en poudre n'est pas endommagé lors des travaux d'installation ou de maintenance. Tout dommage, avec l'humidité, peut entraîner l'apparition de corrosion.

NETTOYAGE

- Toujours nettoyez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage disponible dans le commerce, au pH neutre, sans alcool et non abrasif. (Sauf inox et Finitions Spéciales)

ATTÉNUATION

- Veuillez vérifier le protocole de gradation du luminaire, s'il y en a, aucune responsabilité n'est acceptée pour l'utilisation de drivers inadaptés au luminaire.
- Vous pouvez connecter des câbles dimables après l'installation

DISPOSITION

- Conformément à la directive européenne DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), les luminaires ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers.
- À la fin de leur durée de vie, les luminaires doivent être rapportés à l'entité appropriée pour l'élimination ou le recyclage des produits électroniques.

REMARQUES

- Afin de ne pas endommager le luminaire lors de l'installation, veuillez vérifier les valeurs de couple à appliquer à chaque étape

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procédure de dépose / remplacement de la source lumineuse (LS) / du ballast (CG)
- SLR 1 : coupez l'alimentation
- SLR 2 : ouvrez le couvercle
- SLR 3 : Débranchez les câbles
- SLR 4 : Desserrez les vis de fixation et remplacez la source lumineuse (LS) si besoin
- AVERTIR! Vérifiez si la polarité +/- est correcte selon le symbole / la couleur du câble
- Installer dans la position d'origine et fixer les vis en arrière
- SLR 5 : Desserrez les vis de fixation et remplacez le ballast (CG) si besoin
- Installer dans la position d'origine et fixer les vis en arrière
- SLR 6 : Rebranchez les câbles
- SLR 7 : Fermez le couvercle
- AVERTIR! Attention à ne pas endommager le câble lors de la fermeture du capot
- SLR 8 : Mettez l'appareil sous tension

ES

- Voltaje de entrada: 220-240 V 50/60 Hz
- Corriente constante (CC)
- Equipo de control integral
- Temperatura operacional: -20 °C to 40 °C

REGULACIÓN DE ILUMINACIÓN ÚNICA Y REGULACIÓN DE ETIQUETADO ENERGÉTICO

- Fuente de luz reemplazable (solo LED) por un profesional
- Equipo de control reemplazable por un profesional
- Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética E

ESTÁNDARES

- Las luminarias LIGMAN están diseñadas para cumplir con las normas EN 60598-1: 2015 + A1: 2018 / IEC 60598-1: 2014 + A1: 2017.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Antes de realizar el mantenimiento y la instalación de la luminaria, desconéctela de la red eléctrica y también de cualquier otro cableado de control DALI, y asegúrese de que toda la alimentación esté apagada.
- Uso interior y exterior.

RECOMENDACIÓN DE FÁBRICA

- La instalación y la puesta en servicio solo pueden ser realizadas por especialistas autorizados y cableadas de acuerdo con las últimas normas nacionales.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de modificaciones inapropiadas de la luminaria o de una instalación defectuosa.
- Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y puesta en servicio.
- Deje las instrucciones para los usuarios / clientes para futuras consultas.
- Asegúrese de que el recubrimiento en polvo no se dañe durante los trabajos de instalación o mantenimiento. Cualquier daño que se moje puede provocar corrosión.

LIMPIEZA

- Siempre limpie cuidadosamente con un paño suave y un producto de limpieza no abrasivo, sin alcohol, de pH neutro disponible en el mercado. (Excepto acero inoxidable y acabados especiales)

ATENÚACIÓN

- Consulte el protocolo de atenuación de la luminaria, si lo hubiera, no se acepta responsabilidad por el uso de atenuadores que no sean adecuados para la luminaria.
- Puede conectar cables dimables después de la instalación

DISPOSICIÓN

- De acuerdo con la Directiva de la UE WEEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), las luminarias no deben desecharse con otros residuos domésticos.
- Al final de su vida útil, las luminarias deben llevarse a la instalación local adecuada disponible para la eliminación o el reciclaje de productos electrónicos.

NOTAS

- Para no dañar la luminaria durante la instalación, verifique los valores de torque a aplicar en cada paso

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedimiento para quitar / reemplazar la fuente de luz (LS) / el equipo de control (CG)
- SLR 1: apague la alimentación
- SLR 2: abra la tapa
- SLR 3: desconecte los cables
- SLR 4: Afloje los tornillos de fijación y reemplace la fuente de luz (LS) si es necesario
- ¡PRECAUCIÓN! Compruebe si la polaridad +/- es correcta según el símbolo / color del cable
- Instale en la posición original y vuelva a fijar los tornillos.
- SLR 5: Afloje los tornillos de fijación y reemplace el equipo de control (CG) si es necesario
- Instale en la posición original y vuelva a fijar los tornillos.
- SLR 6: vuelva a conectar los cables
- SLR 7: cierre la tapa
- ¡PRECAUCIÓN! Tenga cuidado de no dañar el cable al cerrar la tapa
- SLR 8: encienda la alimentación

IT

- Tensione di ingresso: 220-240 V 50/60 Hz
- Corrente costante (CC)
- Attrezzatura di controllo integrale
- Temperatura di esercizio: -20 °C to 40 °C

REGOLAMENTO UNICO SULL'ILLUMINAZIONE E REGOLAMENTO SULL'ETICHETTATURA ENERGETICA

- Sorgente luminosa sostituibile (solo LED) da un professionista
- Alimentatore sostituibile da un professionista
- Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E

STANDARD

- Gli apparecchi di illuminazione LIGMAN sono progettati per conformarsi agli standard EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Prima di eseguire la manutenzione e l'installazione sull'apparecchio, scollegare dall'alimentazione di rete e anche da qualsiasi altro cablaggio di controllo DALI e assicurarsi che tutta l'alimentazione sia spenta.
- Uso esterno ed interno.

RACCOMANDAZIONE DI FABBRICA

- L'installazione e la messa in servizio possono essere eseguite solo da specialisti autorizzati e cablati secondo le ultime norme nazionali.
- Il fabbricante, non è responsabile per eventuali danni derivanti da modifiche inadeguate all'apparecchio o da un'installazione errata.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in servizio.
- Lascia le istruzioni per gli utenti/clienti per riferimento futuro.
- Assicurarsi che la verniciatura a polvere non venga danneggiata durante i lavori di installazione o manutenzione. Qualsiasi danno sul prodotto con l'umidità può provocare corrosione.

PULIZIA

- Sempre pulire accuratamente utilizzando un panno morbido ed un detergente disponibile in commercio, a pH neutro, senza alcool e non abrasivo. (Eccetto Acciaio Inox e Finiture Speciali)

OSCURAMENTO

- Si prega di controllare il protocollo di regolazione dell'apparecchio, se esiste, non si assume alcuna responsabilità per l'uso di dimmer non adatti all'apparecchio.
- È possibile collegare i cavi dim dopo l'installazione

DISPOSIZIONE

- In conformità alla Direttiva UE WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), gli apparecchi di illuminazione non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici.
- Alla fine del loro ciclo di vita, gli apparecchi di illuminazione devono essere portati presso la struttura locale appropriata disponibile per lo smaltimento o il riciclaggio dei prodotti elettronici.

APPUNTI

- Per non danneggiare l'apparecchio durante l'installazione, verificare i valori di coppia da applicare ad ogni livello

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedura per la rimozione/sostituzione della sorgente luminosa (LS) / del gruppo di alimentazione (CG)
- SLR 1: Spegner l'alimentazione
- SLR 2: Apri il coperchio
- SLR 3: Scollegare i cavi
- SLR 4: Allentare le viti di fissaggio e sostituire la sorgente luminosa (LS) se necessario
- ATTENZIONE! Controllare se la polarità +/- è corretta in base al simbolo/colore del cavo
- Installare nella posizione originale e fissare le viti indietro
- SLR 5: Allentare le viti di fissaggio e sostituire l'alimentatore (CG) se necessario
- Installare nella posizione originale e fissare le viti indietro
- SLR 6: Ricollegare i cavi
- SLR 7: chiudi il coperchio
- ATTENZIONE! Fare attenzione a non

danneggiare il cavo quando si chiude il coperchio
- SLR 8: accendere l'alimentazione

DE

- Eingangsspannung: 220-240 V 50/60 Hz
- Konstantstrom (CC)
- Integriertes Vorschaltgerät
- Betriebstemperatur: -20 °C to 40 °C

Einheitliche

BELEUCHTUNGSVERORDNUNG UND VERORDNUNG ZUR ENERGIEVERBRAUCHSKENNZEICHNUNG
- Austauschbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann
- Austauschbares professionelles Vorschaltgerät
- Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E

Normen

- Die LIGMAN-Leuchten entsprechen den Normen EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

Sicherheitsinformation

- Bevor Sie Wartungs- und Installationsarbeiten an der Leuchte durchführen, trennen Sie die Leuchte vom Stromnetz und auch von allen anderen DALI-Steuerleitungen und stellen Sie sicher, dass alle Gerätschaften vom Netz getrennt worden sind.
- Für den Außen- und Innenbereich.

Werksempfehlung

- Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt und nach den neuesten nationalen Normen verdrahtet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Veränderungen an der Leuchte oder durch fehlerhafte Montage entstehen.
- Lesen Sie die Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Hinterlassen Sie die Anweisungen für Benutzer/Kunden zur späteren Bezugnahme.
- Achten Sie darauf, dass die Pulverbeschichtung bei Montage- oder Wartungsarbeiten nicht beschädigt wird. Jede Beschädigung, die nass wird, kann zum Auftreten von Korrosion führen.

Reinigung

- Reinigen Sie immer vorsichtig mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen, ph-neutralen, alkoholfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel. (Außer Edelmetall und Sonderoberflächen)

Dimmen

- Bitte überprüfen Sie das Dimmprotokoll der Leuchte, falls vorhanden, wird keine Verantwortung für die Verwendung von Dimmern übernommen, die nicht für die Leuchte geeignet sind.
- Sie können Dimmkabel nach der Installation anschließen

Verfügung

- Gemäß der EU-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) dürfen Leuchten nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden.
- Am Ende ihrer Lebensdauer müssen die Leuchten zu der entsprechenden örtlichen Einrichtung gebracht werden, die für die Entsorgung oder das Recycling von elektronischen Produkten zur Verfügung steht.

Anmerkungen

- Um die Leuchte bei der Installation nicht zu beschädigen, überprüfen Sie bitte die anzuwendenden Drehmomentwerte bei jedem Schritt

Single Lighting Regulation (SLR)

- Vorgehensweise zum Entfernen / Austauschen der Lichtquelle (LS) / des Betriebsgeräts (CG)
- SLR 1: Schalten Sie das Gerät aus
- SLR 2: Öffnen Sie die Abdeckung
- SLR 3: Trennen Sie die Kabel
- SLR 4: Lösen Sie die Befestigungsschrauben und tauschen Sie die Lichtquelle (LS) bei Bedarf aus
- VORSICHT! Prüfen Sie, ob die +/- Polarität gemäß Symbol / Kabelfarbe korrekt ist
- In der ursprünglichen Position einbauen und die Schrauben wieder befestigen

- SLR 5: Befestigungsschrauben lösen und ggf. Vorschaltgerät (CG) austauschen
- In der ursprünglichen Position einbauen und die Schrauben wieder befestigen
- SLR 6: Schließen Sie die Kabel wieder an
- SLR 7: Schließen Sie die Abdeckung
- VORSICHT! Achten Sie beim Schließen der Abdeckung darauf, das Kabel nicht zu beschädigen
- SLR 8: Schalten Sie das Gerät ein

CS

- Vstupní napětí: 220-240 V 50/60 Hz
- Stejnoseměrný proud (CC)
- Integrovaný driver
- Provozní teplota: -20 °C to 40 °C

REGULACE SVÍTEL A NAŘÍZENÍ O ŘÁDNÉM ENERGETICKÉM OZNAČENÍ
- Profesionálem vyměnitelný zdroj světla (pouze LED).
- Profesionálem vyměnitelné ovládací zařízení
- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické třídy E

Standardy

- LIGMAN svítidla jsou navržena v souladu se EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017 standardy.

Bezpečná informace

- Před instalací nebo údržbou svítidla jej odpojte od hlavního přívodu a od jakéhokoli další DALI kabeláže, ujistěte se, že je vypnut veškerý přívod proudu.
- Použijte ve vnitřních a venkovních prostorách.

Tovární doporučení

- Instalace a uvedení do provozu může provádět pouze ověřený specialista. Kabeláž musí být v souladu s nejnovějšími národními standardy.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost plynoucí z nesprávné modifikace svítidla nebo jeho nesprávné instalace.
- Před instalací a uvedením do provozu si dobře přečtěte instrukce.
- Instrukce pro uživatele/zákazníky si ponechejte pro budoucí referenci.
- Ujistěte se, že práškovatý lak není poškozený, a to během instalace nebo údržby. Jakékoli poškození, které zvlhne může mít za následek rezivění.

Čištění

- Čištění vždy provádějte opatrně prostřednictvím jemného hadříku a komerčně dostupného čistícího prostředku, který je ph neutrální, bez alkoholu a neabrazivní. (Výjimkou je Nerezová ocel a Speciální dokončení)

Stmívání

- Zkontrolujte si prosím protokol stmívání svítidla, pokud je dostupný. Není přijímána žádná odpovědnost za použití stmívačů, které nejsou pro svítidlo vhodné.
- Kabely pro stmívání je možné připojit po instalaci.

Likvidace

- V souladu s nařízením EU WEEE (Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) není povoleno vyhazovat svítidla s ostatním komunálním odpadem domácností.
- Na konci životnosti musí být svítidla produkt vyhozen na příslušném lokálním dostupném místě určeném pro likvidaci nebo recyklaci elektronických produktů.

Poznámky

- Aby bylo možné předejít možnému poškození svítidla během instalace si prosím řádně zkontrolujte hodnoty točivého momentu, kterých je možné pro každý krok použít.

Single Lighting Regulation (SLR)

- Postup demontáže / výměny světelného zdroje (LS) / předřadníku (CG)
- SLR 1: Vypněte napájení
- SLR 2: Otevřete kryt
- SLR 3: Odpojte kabely
- SLR 4: Povolte upevňovací šrouby a v případě potřeby vyměňte světelný zdroj (LS)
- POZOR! Podle barvy symbolu / kabelu zkontrolujte, zda je správná polarita +/-
- Instalujte do původní polohy a zašroubujte šrouby zpět
- SLR 5: Povolte upevňovací šrouby a v případě potřeby vyměňte předřadník (CG)
- Instalujte do původní polohy a

zašroubujte šrouby zpět
- SLR 6: Znovu připojte kabely
- SLR 7: Zavřete kryt
- POZOR! Při zavírání krytu dávejte pozor, abyste nepoškodili kabel
- SLR 8: Zapněte napájení

PL

- Napięcie wejściowe: 220-240 V 50/60 Hz
- Prądem stałym (CC)
- Zintegrowany sterownik
- Temperatura robocza: -20 °C to 40 °C

UNIJNE ROZPORZĄDZENIA DOTYCZĄCE JEDNOLITEGO OŚWIETLENIA ORAZ ETYKIET ENERGETYCZNYCH

- Źródło światła (tylko LED) wymieniane przez profesjonalistę
- Osprzęt sterujący wymieniany przez profesjonalistę.
- Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E

Normy

- Oprawy LIGMAN zostały zaprojektowane zgodnie z normami EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

Informacje dotyczące

Bezpieczeństwa

- Przed przeprowadzeniem konserwacji i instalacji na opravie należy odłączyć zasilanie sieciowe, a także inne przewody sterujące DALI i upewnić się, że zasilanie zostało wyłączone.
- Do użytku na zewnątrz i wewnątrz.

Zalecenie fabryczne

- Instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych specjalistów, a przewody połączone zgodnie z aktualnymi normami krajowymi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkodę wynikającą z niewłaściwych modyfikacji oprawy lub wadliwej instalacji.
- Przeczytaj uważnie instrukcję przed instalacją i uruchomieniem.
- Pozostaw instrukcję dla użytkowników/klientów do wykorzystania w przyszłości.
- Upewnij się, że powłoka proszkowa nie jest uszkodzona podczas instalacji lub konserwacji. Wszelkie uszkodzenia, mogą prowadzić do korozji w wyniku ekspozycji na wilgoć.

Czyszczenie

- Należy ostrożnie przetrzeć miękką szmatką z nieściernym, bezalkoholowym środkiem czyszczącym neutralnym PH. (Za wyjątkiem stali nierdzewnej i specjalnych wykończeń)

Ściemnianie

- Należy sprawdzić instrukcję ściemniania oprawy (jeśli istnieje). Ligan nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie ściemniaczy niekompatybilnych z oprawą.
- Po instalacji można podłączyć kable dim.

Sprzedaż

- Zgodnie z unijną dyrektywą WEEE (dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) oprav oświetleniowych nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji oprawy oświetleniowe muszą zostać przeznaczone do odpowiedniego lokalnego zakładu dostępnego do unieszkodliwiania lub recyklingu produktów elektronicznych.

Uwagi

- Aby nie uszkodzić oprawy podczas instalacji, należy sprawdzić wartości momentu obrotowego dla każdego mocowania

Single Lighting Regulation (SLR)

- Procedura demontażu/wymiany źródła światła (LS)/osprzętu sterującego (CG)
- SLR 1: Wyłącz zasilanie
- SLR 2: otwórz pokrywę
- SLR 3: Odłącz kable
- SLR 4: Poluzuj śruby mocujące i w razie potrzeby wymień źródło światła (LS)
- OSTROŻNOŚĆ! Sprawdź, czy polaryzacja +/- jest prawidłowa zgodnie z symbolem / kolorem kabla
- Zainstaluj w oryginalnej pozycji i przykręć śruby z powrotem
- SLR 5: Poluzuj śruby mocujące i w razie potrzeby wymień osprzęt sterujący (CG)

- Zainstaluj w oryginalnej pozycji i przykręć śruby z powrotem
- SLR 6: Podłącz ponownie kable
- SLR 7: Zamknij pokrywę
- OSTROŻNOŚĆ! Uważaj, aby nie uszkodzić kabla podczas zamykania pokrywy
- SLR 8: Włącz zasilanie

DA

- Input volt: 220-240 V 50/60 Hz
- Konstant strøm (CC).
- Indbygget forkobling
- Driftstemperatur: -20 °C to 40 °C

FORORDNING OM ENKELTBELYSNING OG ENERGIMÆRKNING

- Udsiktfeltig lyskilde (kun LED) af en professionel
- Udsiktfeltigt kontroludstyr af en professionel
- Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse E

Standarder

- LIGMAN-armaturer er designet til at overholde EN 60598-1: 2015 + A1: 2018 / IEC 60598-1: 2014 + A1: 2017-standarder.

Sikkerhedsoplysninger

- Inden du udfører vedligeholdelse og installation på armaturet, skal du afbryde strømforsyningen og også alle andre DALI-styrelser og sikre, at al strøm er slukket.
- Udendørs- og indedørs brug

Fabriksanbefaling

- Installation og idriftsættelse må kun udføres af autoriserede specialister og kables i overensstemmelse med de nyeste nationale standarder.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ukorrekte ændringer af armaturet eller defekt installation.
- Læs instruktionerne omhyggeligt inden installation og idriftsættelse.
- Efterlad instruktionerne til brugere / kunder til fremtidig reference.
- Sørg for, at pulverbelysningen ikke beskadiges under installation eller vedligeholdelse. Enhver skade, som bliver våd, kan resultere i korrosion.

Rengøring

- Rengør altid forsigtigt med en blød klud og et kommercielt tilgængeligt, ph-neutralt, alkoholfrit og ikke-slibende rengøringsmiddel (Undtagen rustfrit stål og specielle overflader)

Dæmpning

- Kontroller armaturets dæmpningsprotokol, hvis der er nogen. Intet ansvar påtages for brugen af lysdæmpere, der er uegnede til armaturet.
- Du kan tilslutte dæmpningskabler efter installationen

Bortskaffelse

- I overensstemmelse med EU-direktivet WEEE (Affald af elektrisk og elektronisk udstyr) må armaturer ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald.
- Ved slutningen af deres levetid skal armaturer føres til det relevante lokale anlæg, der er tilgængeligt til bortskaffelse eller genbrug af elektroniske produkter.

Bemærkninger

- For ikke at beskadige armaturet under installationen, skal du kontrollere de momentværdier, der skal anvendes på hvert trin

Single Lighting Regulation (SLR)

- Fremgangsmåde til fjernelse / udskiftning af lyskilden (LS) / kontroludstyret (CG)
- SLR 1: Sluk for strømmen
- SLR 2: Åbn dækslet
- SLR 3: Åbn kable
- SLR 4: Løs fastgørelsesskruerne, og udskift lyskilden (LS) om nødvendigt
- ADVARSEL! Kontroller, om +/- polariteten er korrekt i henhold til symbolet / kabelfarven
- Installer i den oprindelige position, og skru skruerne tilbage
- SLR 5: Løs fastgørelsesskruerne, og udskift kontrolhjul (CG) om nødvendigt
- Installer i den oprindelige position, og skru skruerne tilbage
- SLR 6: Tilslut kablet igen
- SLR 7: Luk dækslet
- ADVARSEL! Pas på ikke at beskadige

kablet, når du lukker dækslet
- SLR 8: Tænd for strømmen

RU

- Входное напряжение: 220-240 V 50/60 Hz
- Постоянного тока (CC)
- Встроенный механизм управления
- Рабочая Температура: -20 °C to 40 °C

ЕДИНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ И
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ МАРКИРОВКИ
- Сменный (только светодиодный)
источник света профессионалом
- Сменное устройство управления
профессионалом
- Этот продукт содержит источник
света класса энергоэффективности. E

СТАНДАРТЫ

- Светильники компании ЛИГМАН
разработаны в соответствии со
стандартами EN 60598-1:2015+A 1:2018 /
IEC 60598-1:2014+A 1:2017.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ

БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед проведением технического
обслуживания и установкой
светильника отключите его от сети, а
также от любой другой проводки
управления DALI и убедитесь, что все
питание отключено.
- Использование внутри и снаружи
помещений.

ЗАВОДСКАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Монтаж и ввод в эксплуатацию могут
выполняться только уполномоченными
специалистами и в соответствии с
последними национальными
стандартами.
- Производитель не несет
ответственности за любой ущерб,
возникший в результате неправильной
модификации светильника или
неправильной установки.
- Внимательно прочитайте инструкции
перед установкой и вводом в
эксплуатацию.
- Оставьте инструкции для
пользователей/клиентов для
дальнейшего использования.
- Убедитесь, что порошковое покрытие
не повреждено во время монтажа или
технического обслуживания. Любое
повреждение, вызванное намоканием,
может привести к коррозии.

УБОРКА

- Всегда тщательно очищайте с
помощью мягкой ткани и коммерчески
доступного, нейтрального по pH, не
содержащего спирта, небразивного
чистящего средства. (За исключением
нержавеющей стали и специальной
отделки)

ЗАТЕМНЕНИЕ

- Пожалуйтесь, проверьте протокол
регулирования яркости светильника,
если таковой имеется, мы не несем
ответственности за использование
диммеров, которые не подходят для
светильника.
- После установки можно подключить
кабели затемнения.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В соответствии с Директивой EC WEEE
(Отходы электрического и
электронного оборудования)
светильники нельзя утилизировать
вместе с другими бытовыми отходами.
- По окончании срока службы
светильники должны быть доставлены
в соответствующее местное
предприятие для утилизации или
переработки электронных продуктов.

ЗАМЕТКИ

- Чтобы не повредить светильник во
время установки, пожалуйста,
проверьте значения крутящего
момента, которые необходимо
применять на каждом шаге

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Процедура снятия / замены источника
света (LS) / механизма управления (CG)
- SLR 1: выключите питание
- SLR 2: Откройте крышку
- SLR 3: отсоедините кабели
- SLR 4: Ослабьте крепежные винты и
при необходимости замените источник

света (LS).

- - ОСТОРОЖНОСТЬ! Проверьте
правильность полярности +/- в
соответствии с символом / цветом
кабеля.
- - Установить в исходное положение и
закрепить винтами обратно
- SLR 5: Ослабьте крепежные винты и
при необходимости замените механизм
управления (CG).
- - Установить в исходное положение и
закрепить винтами обратно
- SLR 6: повторно подключите кабели
- SLR 7: Закройте крышку
- - ОСТОРОЖНОСТЬ! Будьте осторожны,
чтобы не повредить кабель при
закрытии крышки.
- SLR 8: Включите питание

KO

- 입력 전압: 220-240 V 50/60 Hz
- 정전류 (CC)
- 내장형 컨트롤 기어
- 작동 온도: -20 °C to 40 °C

단일 조명 규제 및 에너지 라벨링 규제

- 전문가가 교체할 수 있는 (LED만 해당) 광원
- 전문가가 교체할 수 있는 제어 장치
- 이 제품에는 에너지 효율 등급의 광원이 포
함되어 있습니다. E

표준

- LIGMAN 조명 기구는 EN
60598-1:2015+A1:2018 / IEC
60598-1:2014+A1:2017 표준을 준수하도록
설계되었습니다.

안전 정보

- 설치 및 커미셔닝은 공인 전문가에 의해서
전기 전에 주 전원과 다른 DALI 제어 배선에
서 분리하고 모든 전원이 꺼져 있는지 확인하
십시오.
- 야외 및 실내 사용.

공정 추천

- 설치 및 커미셔닝은 공인 전문가에 의해서
만 시행되고 최신 국가 표준에 따라 베전될
수 있습니다.
- 제조업체는 조명 기구의 부적절한 수정 또는
잘못된 설치로 인한 손상에 대해 책임을
지지 않습니다.
- 설치 및 시운전 전에 지침을 주의 깊게 읽으
십시오.
- 나중에 참조할 수 있도록 사용자 / 고객에게
설명서를 남겨주세요.
- 설치 또는 유지 보수 작업 중에 분체 도장이
손상되지 않았는지 확인하십시오. 젖어 있는
손상은 부식을 일으킬 수 있습니다.

청소

- 항상 부드러운 천과 시중에서 구입할 수 있는
pH 중성, 무알코올, 비마포성 세제를 사
용하여 조심스럽게 세척하십시오. (스테인리스
및 특수 마감 제외)

디밍

- 조명 기구 조광 프로토콜을 확인하십시오.
조명 기구에 적합하지 않은 조광기 사용에
대해 책임을 지지 않습니다.
- 설치 후 DIM 케이블을 연결할 수 있습니다

처분

- EU 지침 WEEE (전기·전자 장비 폐기물 처리
지침)에 따라 조명 기구는 다른 가정용 쓰레기와
함께 폐기해서는 안됩니다.
- 수명이 다하면 조명 기구는 전자 제품의 폐
기 또는 재활용에 사용할 수 있는 적절한 지
역 시설로 가져 가야 합니다.

메모

- 설치 중 조명 기구가 손상되지 않도록 각 단
계에 적용할 토크 값을 확인하십시오.

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- 광원 (LS) / 제어 기어 (CG) 제거 / 교체 절차
- SLR 1: 전원 끄기
- SLR 2: 덮개 열기
- SLR 3: 케이블 분리
- SLR 4: 고정 나사를 풀고 필요한 경우 광
원 (LS)을 교체합니다.
- 주의! 기호 / 케이블 색상에 따라 +/- 극성이
올바른지 확인하십시오.
- 원래 위치에 설치하고 나사를 다시 고정하
십시오.
- SLR 5: 고정 나사를 풀고 필요한 경우 제어
기어 (CG)를 교체합니다.
- 원래 위치에 설치하고 나사를 다시 고정하
십시오.
- SLR 6: 케이블 다시 연결
- SLR 7: 덮개 닫기
- 주의! 커버를 닫을 때 케이블이 손상되지
않도록 주의하십시오.
- SLR 8: 전원 켜기

INSTALLATION MANUAL

ZH

- 输入电压: 220-240 V 50/60 Hz
- 恒定电流CC
- 整体控制装置
- 工作温度: -20 °C to 40 °C

单一照明法规和能源标签法规

- 可更换的光源 (仅 LED 部分) - 必须由
专业人员操作
- 可更换的控制装置 - 必须由专业人员操
作
- 本产品包含能效等级的光源 E

标准

- LIGMAN 灯具设计符合 EN
60598-1:2015+A1:2018 / IEC
60598-1:2014+A1:2017 standards

安全信息

- 在对灯具进行维护和安装之前, 断开电源
和其他 DALI 控制线路的连接, 并确保关
闭所有电源。
- 室外和室内使用。

厂家推荐

- 安装和调试只能由具备许可的专业人员进
行, 并按照最新国家标准接线。
- 制造商对因灯具不适合改装或错误安装造
成的任何损坏不承担负责。
- 安装和调试前, 请仔细阅读说明书。
- 请将说明书留给用户 / 客户以备将来参考。
- 确保粉末涂层在安装或维护期间不被损坏。
潮湿带来的任何损坏都可能导致腐蚀。

打扫

- 在清洁时, 务必使用软布和市场上销售
的 pH 中性、无酒精和非磨损性清洁剂小心清洁
(不锈钢和特殊饰面除外)。

调光

- 查阅灯具调光协议, 如果存在任何此类
协议, 对使用不适合灯具的调光器不承担任
何责任。
- 安装后可以连接 dim 电缆

处理

- 根据欧盟指令 WEEE (报废电子电气设备),
灯具不得与其他生活垃圾一起处理。
- 在灯具报废后, 必须将送到当地适宜的部
门, 以便处理或回收电子产品

笔记

- 为了在安装过程中不损坏灯具, 请在每个
步骤中检查施用的扭矩值

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- 拆卸 / 更换光源 (LS) / 控制装置 (CG) 的步
骤
- SLR 1 关闭电源
- SLR 2 打开盖子
- SLR 3 断开电缆
- SLR 4 如果需要, 松开固定螺丝并更换光
源 LS
- 注意! 根据符号 / 电缆颜色检查 +/- 极性
是否正确
- 安装在原位并固定螺丝
- SLR 5 如果需要, 松开固定螺钉并更换控
制装置 CG
- 安装在原位并固定螺丝
- SLR 6 重新连接电缆
- SLR 7 合上盖子
- 注意! 合上盖子时注意不要损坏电缆
- SLR 8 打开电源

TH

- แรงดันไฟฟ้าค่านเข้า: 220-240 V 50/60 Hz
- กระแสไฟฟ้าคงที่ (CC)
- อุปกรณ์ควบคุมภายใน
- อุณหภูมิในการทำงาน: -20 °C to 40 °C

ระเบียบการส่องสว่างแบบเดี่ยวและข้อบังคับการ

ติดตั้งกลางแจ้ง
- แหล่งกำเนิดแสงที่เปลี่ยนได้ (เฉพาะ LED)
- ผู้ใช้เปลี่ยน
- ชุดควบคุมที่เปลี่ยนได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
- ผลิตภัณฑ์ที่มีแหล่งกำเนิดแสงระดับ
ประสิทธิภาพพลังงาน E

มาตรฐาน

- โคมไฟ LIGMAN ได้รับการออกแบบเพื่อให้เป็น
ไปตามมาตรฐาน EN 60598-1:2015+A1:2018
/ IEC 60598-1:2014+A1:2017

ข้อมูลด้านความปลอดภัย

- ก่อนดำเนินการบำรุงรักษาและติดตั้งโคมไฟ ให้
ถอดสายไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักและจาก
สายไฟระบบควบคุม DALI และตรวจดูให้แน่ใจ
ว่าได้ปิดไฟทั้งหมดแล้ว
- ใช้งานภายนอกอาคารและภายในอาคาร

คำแนะนำจากโรงงาน

- การติดตั้ง การทดสอบระบบและสุดท้ายตาม
มาตรฐานแห่งชาติสามารถทำได้โดยผู้
เชี่ยวชาญที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใด ๆ ที่
เกิดจากการติดตั้งโคมไฟหรือการติดตั้งที่ผิด
พลาดอย่างไม่เหมาะสม
- อ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนการติดตั้งและ
การทดสอบระบบ
- ให้คำแนะนำสำหรับผู้ใช้ลูกค้า เพื่อใช้อ้างอิง
ในอนาคต
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงเค้นบิดผิวโคมไม่เสีย
หายระหว่างการติดตั้งหรือวงนบำรุงรักษา ความ
เสียหายอาจเกิดจากความชื้นและอาจส่งผลให้
เกิดการกัดกร่อนได้

การทำความสะอาด

- ทำความสะอาดอย่างระมัดระวังเสมอโดยใช้ผ้า
นุ่มและน้ำยาทำความสะอาดที่มีจำหน่ายทั่วไป
แบบไม่มีค่า pH ปราศจากแอลกอฮอล์และไม่กัด
กร่อน (ยกเว้นสแตนเลสและผิวเคลือบพิเศษ)

การรีเฟรลง

- โปรดตรวจสอบข้อกำหนดระบบไฟฟ้า ทุกม
จะไม่มีการรับผิดชอบใด ๆ ต่อการใช้วิธีหรือไฟ
ที่ไม่เหมาะสมกับโคมไฟ
- สามารถเชื่อมต่อสายระบบไฟฟ้าหลังการติดตั้ง

การกำจัด

- ตามข้อบังคับของสหภาพยุโรป WEEE (ซาก
เครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์) จะ
ต้องไม่ทิ้งโคมไฟร่วมกับขยะในครัวเรือนอื่นๆ
- เมื่อหมดอายุการใช้งาน จะต้องนำโคมไฟไป
กำจัดหรือรีไซเคิลในสถานที่ที่เหมาะสม

หมายเหตุ

- เพื่อให้โคมไฟเสียหายระหว่างการติดตั้ง
โปรดตรวจสอบค่าแรงบิดที่จะใช้ในแต่ละขั้นตอน

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- ขั้นตอนการถอด / เปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสง
(LS) / เกียร์ควบคุม (CG)
- SLR 1: ปิดแหล่งจ่ายไฟ
- SLR 2: เปิดฝาครอบ
- SLR 3: ถอดสายไฟออก
- SLR 4: คลายสกรูยึดและเปลี่ยนแหล่งกำเนิด
แสง (LS) หากจำเป็น
- คำเตือน ตรวจสอบว่า +/- เชื่อมต่อถูก
ต้องตามสัญลักษณ์หรือสีของสายไฟแล้วหรือไม่
- ติดตั้งในตำแหน่งเดิมและขันสกรูกลับให้แน่น
- SLR 5: คลายสกรูยึดและเปลี่ยนอุปกรณ์ควบ
คุม (CG) หากจำเป็น
- ติดตั้งในตำแหน่งเดิมและขันสกรูกลับให้แน่น
- SLR 6: เชื่อมต่อสายเคเบิลอีกครั้ง
- SLR 7: ปิดฝาครอบ
- คำเตือน ตรวจสอบให้สายเสียหายเมื่อปิดฝ
าครอบ
- SLR 8: เปิดแหล่งจ่ายไฟ

ID

- Tegangan masukan: 220-240 V 50/60 Hz
- Arus konstan (CC)
- Roda gigi kontrol integral
- Suhu pengoperasian: -20 °C to 40 °C

PERATURAN PENCAHAYAAN TUNGGA & PERATURAN PELABELAN ENERGI

- Replaceable (LED only) light source by a
professional
- Replaceable control gear by a professional
- Produk ini mengandung sumber cahaya
kelas efisiensi energi E

STANDAR

- Luminer LIGMAN dirancang untuk
memenuhi standar EN
60598-1:2015+A1:2018 / IEC
60598-1:2014+A1:2017

INFORMASI KESELAMATAN

- Sebelum melakukan perawatan dan
pemasangan pada luminer, putuskan
sambungan dari suplai arus utama dan juga
dari kabel kontrol DALI lainnya, dan
pastikan semua daya dimatikan.
- Penggunaan luar ruangan dan dalam
ruangan.

REKOMENDASI PABRIK

- Instalasi dan commissioning hanya dapat
dilakukan oleh spesialis resmi dan kabel
sesuai dengan standar nasional terbaru.
- Pabrikasi, tidak bertanggung jawab atas
segala kerusakan yang diakibatkan oleh
modifikasi yang tidak tepat pada luminer
atau pemasangan yang salah.
- Baca instruksi dengan seksama sebelum
pemasangan dan commissioning.
- Tinggalkan instruksi untuk
pengguna/pelanggan untuk referensi di
masa mendatang.
- Pastikan bahwa powder coating tidak
rusak selama pekerjaan pemasangan atau

pemeliharaan. Setiap kerusakan, yang menjadi basah, dapat menyebabkan terjadinya korosi.

PEMBERSIHAN

- Selalu bersihkan dengan hati-hati menggunakan kain lembut dan bahan pembersih non-abrasif yang tersedia di pasaran, pH netral, bebas alkohol. (Kecuali Stainless steel dan Produk khusus).

PEREDUPAN

- Silakan periksa protokol peredupan luminer, jika ada, tidak ada tanggung jawab yang diterima untuk penggunaan peredup yang tidak sesuai untuk luminer.
- Anda dapat menghubungkan kabel redup setelah instalasi.

PEMBUANGAN

- Sesuai dengan EU Directive WEEE (Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik), luminer tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga lainnya.
- Di akhir masa pakainya, luminer harus dibawa ke fasilitas lokal yang sesuai yang tersedia untuk pembuangan atau daur ulang produk elektronik.

CATATAN

- Agar tidak merusak luminer selama pemasangan, harap periksa nilai torsi untuk diterapkan pada setiap langkah.

SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Prosedur melepas / mengganti sumber cahaya (LS) / Control Gear (CG)
- SLR 1: Matikan daya
- SLR 2: Buka penutupnya
- SLR 3: Lepaskan kabel
- SLR 4: Longgarkan sekrup pengencang dan ganti sumber cahaya (LS) jika perlu
-- PERINGATAN! Periksa apakah polaritas +/- sudah benar sesuai dengan simbol / warna kabel
-- Pasang di posisi semula dan pasang kembali sekrupnya
- SLR 5: Longgarkan sekrup pengencang dan ganti control gear (CG) jika perlu
-- Pasang di posisi semula dan pasang kembali sekrupnya
- SLR 6: Sambungkan kembali kabel
- SLR 7: Tutup penutupnya
-- PERINGATAN! Hati-hati jangan sampai merusak kabel saat menutup penutup
- SLR 8: Nyalakan daya